

SVOBODNA SLOVENIJA

LETO (AÑO) LVII (51) • ŠTEV. (Nº) 2

ESLOVENIA LIBRE

BUENOS AIRES • 15 de enero - 15. januarja 1998

Anton Stres

S staro prtljago v novo leto

Družina; št. 2; 11. januar 1998

V novo leto smo stopili obremenjeni s starimi in nerešenimi vprašanji na vseh področjih našega političnega in družbenega življenja. S tega vidika moramo oceniti prejšnje leto kot neuspešno. Ko bi vsaj bili problemi tako veliki, da bi to lahko služilo za izgovor. Toda ne. Glavna moralno-politična vprašanja in odprta vprašanja v odnosih država-Cerkev so sorazmerno preprosta in zlahka rešljiva. Zato sta za to že utrujajoče nenehno reševanje brez rešitve mogoči samo dve razlagi: pomanjkanje politične volje za rešitev, ki bi lahko zadovoljila obe strani, ali pa namerno ustvarjanje napetosti na tej relaciji, da se laže v javnem mnenju prekrijejo drugi, za ljudi in za državo usodnejši neuspehi, med katerimi je vprašanje naraščajoče revščine ob hkratnem silnem bogatjenju peščice nekdanjih sedanjih privilegirancev najbolj pereče in tudi najbolj grozeče.

Po tem, ko se je celo predsednik države neobičajno ognjevit angažiral v boju proti tako imenovanemu lustracijskemu zakonu, je postalo jasno, da niti zakon niti resolucija, s katero naj bi obsodili komunistični totalitarizem, v sedanjem državnem zboru ne moreta biti izglasovana. Predlogu resolucije o protipravnem delovanju komunističnega totalitarnega režima ne more nihče očitati protiustavnosti in ji tudi ne. Je samo moralna obsodba minulega nelegitimnega komunističnega režima, pa ni bila izglasovana. Kar zadeva sam predlog zakona, so očitki o protiustavnosti seveda samo izgovor. Koliko pomanjkljivih in neustavnih zakonskih predlogov pride v parlament; naloga razprave v državnem zboru je ravno v tem, da zakon izboljša. Naš parlament je celo že izglasoval nič koliko zakonov, ki so bili v posamičnih členih protiustavni. Ne pravim, da kakšen člen predloga Zakona o odpravi posledic komunističnega totalitarnega režima ni morda protiustaven. Toda tedaj ga je pač treba odstraniti ali popraviti. Dejanski razlogi za to, da niti resolucija niti predlog zakona nista bila sprejeta v razpravo, so neke druge. Tega seveda

nihče od prizadetih ne bo priznal. Predloženi besedili bi namreč preveč ogrozili nedemokratsko pridobljene privilegije, ki jih še danes uživajo ljudje, ki so v nedemokratskem in totalitarnem režimu imeli odgovorne položaje in so bili njegovi stebri. Te sile še danes obvladujejo slovenski politični oder in zakulisje ter se bodo z zadnjimi močmi borile, da se v parlamentu ne bo izglasovalo nič takega, kar bi lahko postavilo njihove posebne ugodnosti v nevarnost.

Slovenski parlament lahko ne izglasuje, da je bil komunistični režim totalitar in zato nelegitimen. Toda ta je to kljub temu bil. Francetu Prešernu mnogi njegovi sodobniki niso priznavali pesniškega genija. Toda s tem niso oblatili njegovega genija, ampak sa-mi sebe. Jožeta Plečnika so v prejšnjem režimu pre-zirali. S tem niso osramotili njega, ampak sebe. Celo mater Terezijo so pri nas nekateri hoteli oblatiti, a so najprej oblatili sebe. Kar je res in kar je prav, tega ni mogoče spremeniti. Resnica govori sama zase. In enako velja za zlo in za hudobijo. Če zločina nočemo obsoditi, bo obsodil on nas. In to se je zgodilo v našem parlamentu. Toliko slabše zanj in za tiste, ki stojijo za njim.

Podobno velja za odprta vprašanja v odnosih med državo in Cerkvijo, posebno še, kar zadeva nesrečne gozdove ljubljanske nadškofije. Tukaj sta zgodovinska in pravna stroka že zdavnaj povedali svoje in najvišja pravna avtoriteta v naši državi je tudi že zdavnaj odločila, da je Cerkev upravičena do celovite poprave krivic in škode. Naša Cerkev ima za seboj tudi Parlamentarno skupščino Sveta Evrope, ki v točki 11 svoje resolucije o odpravi dediščine komunističnega totalitarnega režima posebej naroča, da je treba tudi Cerkvam v celoti in v naravi vrniti njihovo premoženje. Ampak vse to ne gane nekaterih naših gozdarskih in lovskih lobijev, ki že imajo in tudi želijo ohraniti koristi od lastnine, ki je bila nelegitimno odvzeta Cerkvi. Imajo dovolj politične moči, da si mislijo, da bi kljub jasnim

Nad. na 6, strani

Vračanje gozdov

Sredi decembra lani je slovenska vlada ocenila ponudbo cerkvene strani o možni rešitvi vračanja nacionaliziranih cerkvenih gozdov za nesprejemljivo, s koncem leta se je iztekel sporazum med predsednikom vlade in nadškofom o začasni zamrznitvi denacionalizacijskih postopkov pri vračanju cerkvenega premoženja, v prvi tretjini letošnjega leta pa naj bi v tretjo, zadnjo obravnavo na dnevni red DZ prišel tudi zakon o denacionalizaciji.

Potem ko je predsednik vlade dr. Janez Drnovšek na decembrski seji vlade predstavil kratko informacijo o dosedanjem poteku pogajanj, se pogajalci člani obeh podkomisij niso več sestali. Vlada pa tudi ni sklepala o tem, kako naj se pogajanja nadaljujejo. Namesto tega je ponudila interpretacijo, da sta predsednik Drnovšek in nadškof dr. Franc Rode lani poleti sama sklenila (in ga jeseni enkrat že podaljšala) sporazum o začasni zamrznitvi denacionalizacijskih postopkov pri vračanju cerkvenih gozdov in da zato sporazumevanje med vlado in cerkvijo ni stvar vlade.

Ustavno sodišče predlaga Jambreka

Ustavno sodišče je 8. januarja soglasno sklenilo, da predlaga Kučanu za kandidata za sodnika Evropskega sodišča za človekove pravice vnovič ustavnega sodnika, dosedanjega sodnika Evropskega sodišča za človekove pravice dr. Petra Jambreka.

Jambreka je doma in v tujini splošno priznan pravni strokovnjak na področju ustavnega in mednarodnega prava človekovih pravic, izpolnjuje vse pogoje za opravljanje visoke sodne funkcije in uživa visok moralni ugled v domačih in v mednarodnih strokovnih krogih ter v javnosti.

Predsednik republike Milan Kučan je lani DZ za sodnika Evropskega sodišča za človekove pravice predlagal Petra Jambreka, Antona Pereniča in Boštjana M. Zupančiča, poslanci so potrdili samo zadnja dva. Zato je bilo potrebno ponoviti kandidacijski postopek za tretjega kandidata. DZ naj bi o njem predvidoma odločal 20. januarja, ko se tudi izteče rok, do katerega mora Slovenija predložiti svoje kandidate za omenjeno sodišče.

SLOVENIJA ZAMUJA

Minister za finance Mitja Gaspari je 10. januarja predstavil poudarke iz poročila, ki ga je za Slovenijo pripravil Mednarodni denarni sklad (IMF). Odbor direktorjev washingtonske institucije Sloveniji priporoča, da pospeši strukturne reforme (te po mnenju IMF zamujajo za eno leto), zaustavi poslabševanje v davčnem sektorju in zmanjša letošnji proračunski primanjkljaj. Tega naj bi po priporočilu IMF odpravili najkasneje v letu 1999.

Poleg tega IMF na področju denarne politike priporoča predvsem hitrejšo odpravo ukrepov, ki omejujejo kapitalske tokove, pospešen postopek deindeksacije ter večjo stopnjo konkurenčnosti v bančnem sektorju. Pričakuje pa tudi sprostitev

v luči večjega pritoka predvsem neposrednih tujih investicij v Slovenijo.

Vse te ovire mečejo slabo luč na željo Slovenije, da se čimprej pridruži Evropski zvezi.

Opozorila IMF so pomembna tudi zato, ker bodo odmevala še drugje, recimo v ušesih bruselskih evrokratov, kot dodaten argument pa razveselila zlasti tiste, ki nikakor ne vidijo radi Slovenije med novimi članicami EZ.

Zdaj bi bilo nadvse koristno, da bi upoštevali priporočila IMF in začeli hitreje reformirati plitko slovensko finančno industrijo. Sicer jo bo skorajšen preprih skozi kmalu odprta evropska in svetovna vrata nevarno zamajal.

Manifestacija SSK v Trstu

V Trstu je 9. januarja potekala slavnostna seja deželnega sveta Furlanije - Julijske krajine (FJK), na kateri je bil navzoč tudi predsednik italijanske poslanske zbornice Luciano Violante.

Predsednik deželnega sveta FJK Antonione je pojasnil, da so sejo sklicali z namenom, da bi se zoperstavili silam, ki bi hotele z ustavno reformo bistveno omejiti pristojnosti dežel s posebnim statutom. Poudaril je, da avtonomnost FJK temelji na njeni obsejni legi in navzočnosti slovenske manjšine na njenem območju.

V imenu Slovencev in drugih manjšin je spregovoril duhovnik in teolog iz Beneške Slovenije Marino Qualizza. Dejal je, da se je v manjšinah prebudila zavest o lastni identiteti in o lastni pozitivni vlogi v deželnem okviru. Poudaril je pomen obstoja slovenske manjšine v deželi FJK s posebnim ozirom na neurejen položaj v videmski pokrajini, kjer so tamkajšnji Slo-

venci po njegovih besedah v nevarnosti, „da zaradi hudega demografskega stanja izginejo“.

Pred palačo deželnega sveta pa se je končala manifestacija, ki jo je priredila stranka Slovenske skupnosti (SSK), da bi opozorila na nekorekten odnos dežele FJK do slovenske manjšine.

Deželni podtajnik SSK Ivo Jevnikar je v nagovoru med drugim poudaril, da se je dežela FJK izneverila svojim načelom. Deželni svet po njegovih besedah ne more poudarjati avtonomije in obenem teptati razlogov, zaradi katerih je do te avtonomije prišlo. Dežela FJK je avtonomna prav zaradi navzočnosti slovenske manjšine na njenem območju.

Udeleženci manifestacije, med njimi je bilo največ dijakov slovenskih višjih srednjih šol, so izrazili zahtevo po zaščitnem zakonu za Slovence v Italiji in po spoštovanju slovenske manjšine.

NOVA ŽUPANJA VIKTORIJA POTOČNIK (LDS)

V drugem krogu nadomestnih volitev za župana oziroma županjo mestne občine Ljubljana v nedeljo, 11. januarja je po neuradnih podatkih z nekaj manj kot 56% dobljenih glasov zmagala kandidatka Drnovškove Liberalne demokracije Slovenije (LDS) Viktorija Potočnik, ki bo slovensko prestolnico vodila do naslednjih rednih lokalnih volitev ob koncu letošnjega leta.

Druga kroga županskih volitev se je po podatkih mestne volilne komisije udeležilo 33,63% volilnih upravičencev, kar je približno enako kot v prvem krogu, na vsak način pa je bila udeležba premajhna. Oddanih je bilo 72.022 glasovnic. Po neuradnih izidih je za Potočnikovo glasovalo 55,86% volilcev, za njenega protikandidata prof. dr. Antona Jegliča, ki sta ga podprli Socialdemokratska stranka Slovenije (SDS) in Slovenski krščanski demokrati (SKD), pa

44,14% volilk in volilcev.

Viktorija Potočnik, rojena 3. januarja 1957 v Bučkovcih, je končala srednjo zdravstveno šolo ter na pedagoški fakulteti višješolski študij, nato pa na filozofski fakulteti še visokošolski študij pedagogike. V času študija je aktivno sodelovala v takratni Zvezi socialistične mladine Slovenije (ZSMS). Bila je visoko v politiki še pod komunističnim režimom. Med letoma 1986 in 1990 še v nekdanji Jugoslaviji je bila namreč poslanka takratne republiške in zvezne (jugoslovanske) skupščine, med letoma 1990 in 1996 pa najprej poslanka v prvi večstrankarski republiški skupščini in kasneje poslanka državnega zbora. Je članica LDS in ena od štirih podpredsednikov stranke, junija letos je postala predsednica ljubljanskega odbora LDS.

Za konec leta pa se že pripravljajo na redne volitve za župana mesta Ljubljana.

STRAN 3:

Slovenija, tvoja priložnost



Zgodilo se je v Sloveniji...

MEJA S HRVAŠKO KMALU DOLOČENA?

V okviru priprav na srečanje slovenskega in hrvaškega zunanjega ministra Borisa Frleca in Mateja Graniča prihodnji teden sta se 12. januarja v Ljubljani sestala vodji diplomatske komisije za mejo. To je bilo hkrati prvo, "spoznavno" srečanje dr. Hrvoja Kačića s pogajalcem zunanjega ministrstva Petrom Tošem. Diplomatska komisija je tik pred zaključkom dela. Slovensko hrvaška kopenska meja je zvečine določena, medtem ko se glede Piranskega zaliva kompromis vrti okrog tako imenovanega mariborskega predloga. Po slednjem bi približno dve tretjini zaliva in koridor do mednarodnih voda dobila Slovenija. Končne odločitve bodo seveda politične.

ZELENI IMAJO NOVO VODSTVO

Zeleni Slovenije so 10. januarja v Podlehniku pri Ptujju na izrednem kongresu izvolili organe stranke, dopolnili svoj statut ter spregovorili o svojih programsko-političnih usmeritvah. Za predsednika ZS je bil z 58 glasovi izvoljen dosedanjí predsednik Miha Jazbinšek, novi podpredsedniki stranke pa so Aleksandra Povhe, Ivana Skamen in Žare Lipušček.

DELO ČAKA V PARLAMENTU

Prvega januarja je bilo v parlamentarnem postopku 187 zadev, ki čakajo na odločanje v DZ. Od tega je 15 predlogov za ratifikacijo meddržavnih sporazumov, 23 predlogov po hitrem postopku, 14 zakonskih predlogov po skrajšanem postopku, štirje zakonski predlogi so v zadnji zakonodajni obravnavi, 19 jih je v drugi obravnavi in 45 v prvi obravnavi. V postopku je še 63 različnih poročil, strategij in odlokov. Prednostne naloge so letos zakoni, ki usklajajo z EZ (gre za kakšnih 15 zakonov), sprejem državnega proračuna '98, dokončanje postopka o denacionalizaciji, sprememba ustave o možnosti odpoklica poslanca, sprejem lustracijske deklaracije v duhu resolucije Parlamentarne skupščine SE št. 1096, spremembe pokojninskega in invalidskega zavarovanja ter še kakšnih deset zakonov, pri katerih je Ustavno sodišče z odločbo razveljavilo nekatere člene.

JAVNI PROTEST

Zveza svobodnih sindikatov Slovenije (ZSSS) je v javnem protestu ponovno opozorila na nujnost obvladovanja inflacije, katere nadaljnja rast bi še dodatno razvrednotila že tako nizko kupno moč delavskih plač. Ob tem je zveza napovedala, da bo sprožila ustrezne postopke za dvig plač in se odpovedala socialnemu miru, če se bo takšna vladna politika cen nadaljevala. Po mnenju ZSSS je neustrezno tudi sklicevanje na približevanje Evropski Zvezi in poviševanje cen zaradi tega. ZSSS namreč opozarja na dejstvo, da je raven cen večine prehranskih izdelkov v državah Evropske zveze celo pod ravnjo slovenskih cen.

KLONIRANJE

Ker je kloniranje človeških bitij postalo tehnično izvedljiv proces, se je Svet Evrope (SE) na to najprej odzval s konvencijo o varovanju človekovih pravic in človekovega dostojanstva v zvezi z uporabo biologije in medicine, ki jo je lani aprila skupaj z 21 državami podpisala tudi Slovenija, zatem pa še s protokolom o prepovedi kloniranja človeških bitij. Le-tega naj bi članice SE podpisale 12. januarja v Parizu, je na pogovoru v zvezi s kloniranjem poudaril predstavnik Slovenije prof. dr. Jože Trontelj.

Protokol o prepovedi kloniranja človeških bitij bo moral slovenski parlament še ratificirati.

O MADŽARSKI IN ITALIJANSKI MANJŠINI

Vladna komisija za narodni skupnosti, ki jo vodi minister za kulturo Jožef Školč, je na prvi ustanovni seji obravnavala pereča vprašanja v zvezi s položajem obeh narodnih skupnosti pri nas, italijanske in madžarske. Na naslednji seji naj bi se lotili obravnave vprašanja zagotavljanja posebnih pravic narodnih skupnosti na področju vzgoje in izobraževanja. Predstavnika obeh narodnih skupnosti sta uvodoma predstavila položaj manjšin in nanizala vrsto težav, s katerimi se soočata. Oba sta opozorila na problem financiranja dejavnosti obeh manjšin, saj se, kot sta dejala, sredstva iz leta v leto realno krčijo, zlasti pa jih med drugim primanjkuje za sofinanciranje RTV-programov, namenjenih manjšinam.

USTAVNE SODNICE

Na mesto ustavne sodnice je nastopila Miroslava Geč Korošec, ki bo v devetčlanskem ustavnem sodišču nadomestila ustavnega sodnika Janeza Šinkovca; temu je mandat potekel 8. januarja. Ustavno sodišče je za novega namestnika predsednika izvolilo Matevža Krivica. Miroslava Geč Korošec je za zdaj edina ženska med ustavnimi sodniki, prvega aprila pa se ji bo pridružila Dragica Wedam Lukič, ki bo nadomestila ustavnega sodnika Janeza Snoja, ki je zahteval predčasno razrešitev zaradi upokojitve.

KDO IMA DOBIČEK?

Predstavniki Združenja govedorejcev Slovenije so opozorili, da proizvajalci mleka niso izključni krivec za nedavno podražitev mleka in da bo zvišanje odkupnih cen mleka kmetom pravzaprav navrglo najmanj. Potem ko se je s 5. januarjem odkupna cena konzumnega mleka povišala za 9%, se je namreč mleko istega dne v trgovinah podražilo kar za 31,4%. Mlekarne, trgovci in država bodo s podražitvijo torej zaslužili precej več kot pa sami proizvajalci mleka. Po dogovoru ministrstev za ekonomske odnose in za kmetijstvo z mlekarjami se bodo cene konzumnega mleka nekoliko znižale. V Sloveniji, katere 70% površine je poraščene s travinjem in je tako izredno primerna za rejo goveda in drobnice, se število kmetij, ki oddajajo mleko, vztrajno zmanjšuje - v zadnjih šestih letih se je za več kot tretjino. Vzrok za to je tudi dejstvo, da so podpore rejcem goveda v Sloveniji do desetkrat nižje kot npr. v Avstriji.



Iz življenja v Argentini

Tone Mizerit

Večkrat smo lahko slišali trditev, da je politika kot vreme in da teče vzporedno z njim. V sodobni Argentini to precej drži, kajti tista tradicija, ki je veljala pred leti, da so poletja mirna in politično hladna, že ne drži več. Tudi letošnje poletje je vroče in nenehno ga pretresajo nevihte. A s političnimi viharji kot z vremenskimi ne kaže drugega kot potpeti - dokler ne minejo. Lahko pa izrabimo priliko, da jih opazujemo, se kaj naučimo in lahko v bodoče lažje napovedujemo, kako se bo vreme sukalo.

RAZNA POTA

Občudovanja vredna je vztrajnost s katero zvesti predsednikovi pajdaši nadaljujejo boj, katerega cilj je, da bi Menem mogel ponovno kandidirati za predsednika države. Kaj vsega ne storijo ti ljudje! Sedaj so iznašli novo pot, da poizkusijo priti do cilja; imenuje se pravosodna pot. Taktika je enostavna: ustava izrecno prepoveduje Menemu, da bi ponovno kandidiral za predsednika. Krči njegove državljanske pravice (tako trdijo). Torej je ustavno besedilo "protiustavno" (tako menijo).

Sodnijski postopek je že pričel in sicer v predsednikovi rojstni provinci La Rioja. Namen je, da po vseh pravilih sodnega sistema zadeva prej ali slej pride do vrhovnega sodišča, ki naj bi se dokončno izreklo o tem vprašanju. Menemistična logika je neizpodbitna: če ima vlada v vrhovnem sodišču večino zvestih (pet proti štirim), mora postopek končno uspeti. A ta logika ima svojo pomanjkljivost. Kljub zvestobi (ali privrženstvu) člani vrhovnega sodišča ne morejo reči, da je belo to, kar je črno. In v tej zadevi ni nobenega vzroka, da bi mogli proglasiti ustavni tekst, da je "protiustaven". Še več, svoj čas je bila slična zahteva že zavrnjena, ko je Rutemann, tedanji guverner province Santa Fe, skušal po taki poti doseči ponovno kandidaturo.

Zato se govori, da se na vrhovnem sodišču naravnost bojijo trenutka, ko jim bo to goreče poleno prišlo v roke. Da ta pot ni najboljša, pa so spoznali tudi že v vladi sami. Zato se je začela druga ofenziva: nekemu je prišlo na misel, da naj se o tem "izreče narod". Načrt je enostaven: naj se izvede plebiscit in če so ljudje za to, da Menem znova kandidira, mora parlament to upoštevati, spremeniti ustavo in predsedniku dovoliti ponovno kandidaturo.

Seveda ima tudi ta pot svoje težave. Nova argentinska ustava sicer predvideva referendum, a kongres ni vezan na njegov izid. Vemo pa, da če seštejemo poslance opozicije in še tiste, ki sledijo Duhaldeju, niti najbolj zasranjan človek ne more resno govoriti o ponovni spremembi ustave. A je še drug zaplet.

Kdo more zatrditi, da bi menemistična pozicija zmagala na referendumu? V sami stranki je toliko skupin, ki so proti ponovni kandidaturi, da je izid kaj tvegan. Menem se pa ne more izpostaviti porazu na plebiscitu.

VSİ ZDRUŽENI

Tako poje peronistična himna: "... vsi združeni bomo zmagali". Vemo pa, da ni bolj skreganih ljudi, kot so peronisti. Da bi nekoliko pripomogli k ublažitvi notranjih odnosov, so za pretekli teden sklicali v Cordobi vrhunsko srečanje stranke.

Prva polomija je bila že v tem, da se "vrhunskega" srečanja niso udeležili vrhovi. Manjkala sta oba najtežja kanona: predsednik Menem in guverner Duhalde. Prav tako sta izostala bivša guvernerja senator Reutemann in tukumanski Ortega, ki sta poleg Duhaldeja glavna tekmeča za

predsedniško kandidaturo. Manjkalo je šest guvernerjev, zlasti uporni Kirschner iz Santa Cruz.

A prav ta "polomija" je bila pozitivna. Vodstvo srečanja se je zavedlo težkega položaja in je delo usmerilo v zbliževanje nasprotnih položajev. Kot glavni cilj si je stranka zastavila, da doseže premirje med Menemom in Duhaldejem. Peronizmu najbolj škodijo njuni nenehni spopadi.

Kot drugo pa so si zadali nalogo, da pritegnejo nazaj v stranko čim večje število uskokov. Odkar je Menem postal predsednik in pričel svojo liberalno politiko, je stranko zapustilo izredno število močnih osebnosti, ki so za sabo potegnile velik del članstva in s svojim delom ter samostojnim nastopom pritegnile tudi del volilcev, ki se bi sicer izrekli za peronizem. Najbolj značilen primer je Chacho Alvarez, ki je ustanovil Frepaso in v povezavi z radikali na zadnjih volitvah premagal peronizem. V isti smeri so se oddaljili Juan Pablo Cafiero, Mary Sanchez in drugi. Omenimo še mendoškega Bordona, ki je ustanovil samostojno stranko, se povezal z Frepasom, nato uskočil in se ponovno osamosvojil, a ne preveč srečno. Sem prištejmo še Beliza, ki je tudi ustanovil svojo stranko in močno nastopil v prestolnici z bivšim ministrom Cavallom. Patricia Bullrich je podoben primer pa še sindikalist De Genaro. Vse te sedaj vabijo "nazaj v eno čredo".

Težko je, da bi se jih mnogo vrnilo, dokler bo Menem pastir. A Bordon je že izjavil pripravljenost. Zadnji neuspehi so ga ukrotili, Duhalde ga pa prijazno vabi. Cavallu se prav tako približuje Duhaldeju in bi bil kar pripravljen na povratek, če bi guverner prevzel vodstvo. Beliz nad tem seveda ni navdušen. Vodja tega načrta o povratnikih je stari senator Antonio Cafiero, ki pa se tudi jasno izraža proti ponovni Menemovi kandidaturi in za to mesto podpira Duhaldeja. In ker se v Povezavi nenehno govori o "peronističnem" podstavku ("la pata peronista"), on sedaj predlaga, naj v peronizmu ustanovijo "povezavni podstavek" ("la pata de la Alianza"). On je tudi pred časom sprožil idejo o "peronizaciji" peronizma. Doslej mu ni kaj prida uspelo. Morda bo to pot imel več sreče.

"ODKRILI" SO KASTRIZEM

Še kratko omembo neke zanimivosti teh dni. Kot vemo, bo Janez Pavel II potoval na Kubo. Kot običajno mu bo sledil roj časnikiarjev. Tudi iz Argentine so tukajšnje javna sredstva namenila poslati svoje zastopnike. Med temi troje vodilnih medijev: dnevnika Clarin in La Nacion ter TV Kanal 2 America. Njihovim časnikarjem pa je kubanska vlada odklonila vizume. Vsi trije so svoj čas že poročali o Kubi, seveda ne preveč po željah kastristične vlade.

Nastal je škandal. Argentinsko časnikarstvo je odkrilo, kar so na drugih koncih sveta vedeli že dolga leta: kastristični režim je diktatura. Ogorčenje je bilo tako silno, da ni moglo stati ob strani niti levičarsko časopisje in se je čeprav nerado pridružilo splošnemu protestu. Medtem je seveda protestiralo tudi argentinsko zunanje ministrstvo, medameriška časnikarska družba in še druge ustanove. Vsi so zahtevali svobodo dostopa časnikarjem na Kubo.

S kubanske strani tudi ni manjalo odgovorov. Sam Castro je izjavil, da dostopa omenjenim časnikarjem ne bo dovolil. Dodal je še, da so vsi trije "najemniški vojaki" v službi imperializma, itd. Škandal je prišel prav demokratičnemu mišljenju. Tukajšnje kroge je seznanil z dejstvom, da se diktature v bistvu ne spreminjajo. Le škoda, da je spomin običajno medel in bo tudi sedanja afera kaj hitro zapadla pozabi.

Prvo redno zasedanje SSK

Vsaka ustanova, ki želi ostati pri življenju, nenehno teži k popolnejšim izvedbam. Slovenska diaspora skuša zadnja leta nastopati bolj soglasno, povezovati Slovence po vsem svetu in voditi skupen nastop do oblasti v domovini. K temu gotovo odločilno pripomore Svetovni slovenski kongres, ki deluje od leta 1991 dalje.

Lansko leto se je organizirala Konferenca za Republiko Argentino SSK. Po njej smo se argentinski Slovenci kot eden najvažnejših narodnih udov pričeli aktivno udeleževati v tej ustanovi. Organizaciji konference je sledilo ustanovno zasedanje in določitev vodstva. 19. decembra pa je potekalo prvo redno zasedanje (občni zbor), ki je v prostorih Slovenske hiše zbralo zastopnike domov in organizacij, ki so se doslej včlanile. Osebnost ali po pooblastilih je bilo prisotnih 36 delegatov.

Najprej je predsednik Konference za Republiko Argentino Marjan Loboda podal izčrpano poročilo o delu Upravnega sveta v preteklem letu. Omenjal je zlasti udeležbo argentinske konference na zasedanju v Mariboru in na raznih sejah. Govoril je tudi o važnosti delovanja Kongresa v sklopu političnega življenja v Sloveniji in kako se vodstvo SSK zavzema za pravice Slovencev po svetu.

DANSKA O SLOVENIJI

"Tudi če tri pribaltske republike ne bi bile sprejete v drugi krog širitve zveze NATO, kar je prioriteta Danske, bi København vsekakor podprl vključitev Slovenije v NATO v drugem krogu, obenem pa si bo z vsemi močmi prizadeval za vključitev Litve, Latvije in Estonije", je dejal danski obrambni minister Haekkerup, ki se mudi na uradnem obisku v Sloveniji. Danska je pripravljena Sloveniji pomagati pri pripravi njene vojske za interoperabilnost z zvezo NATO, tako da bo dobro pripravljena, da v bližnji prihodnosti postane članica zveze NATO, je še dejal Haekkerup.

Nato je predlagal organizacijo raznih delovnih področij. Tu pride v poštev zlasti področje stikov z argentinskimi ustanovami in oblastmi ter področje stikov s Slovenijo. Organizacija takega delovanja je bila potrjena in tudi že zavezane osebe, ki bodo to delo vodile. Ena glavnih točk pa je bil projekt, kako preusmeriti pomoč, ki jo naša skupnost dobiva od matične države. Od osamosvojitve pa vsa ta leta se je ta pomoč kazala v financiranju obiskov raznih pevskih zborov in kulturnih skupin ter v zelo važnem tečaju za učitelje slovenskih šol. A vedno bolj jasno prihaja do izraza potreba spremembe "političnega pogleda" na to pomoč. Denarna podpora naj se nameni zlasti za delovanje naših ustanov in izobraževanje naše mladine. Le dodatno naj se del pomoči vložijo v kulturno izmenjavo in razne obiske.

O tem sklepu bo obveščen Centralni odbor, ki naj idejo predloži in podpre pred oblastmi v domovini. Udeleženci so potrdili tudi predlog o "Okvirnem zakonu za Slovence po svetu" in izrazili željo, naj ga Glavni odbor podpre.

Na dnevni red je prišla tudi razprava o financiranju delovanja konference. Za uspešno delo je treba imeti denarno zaslombo. Domovi in ustanove bodo k temu prispevali, poiskali pa bodo tudi kak drug vir dohodkov.

Konferenca za republiko Argentino Svetovnega slovenskega kongresa je v polnem delovanju. Morda danes še ne moremo dovolj jasno dojeti, kakšen je pomen te ustanove in kako lahko postane važna za celotno življenje naše skupnosti. V dobi globalizacije ter informatičnih avtocest je nujno, da se povežejo in tesno sodelujejo vsi Slovenci, živeči v geografsko najbolj oddaljenih deželah, a blizu v svojem čutenju, potrebah in zahtevah. SSK se dviga na planetarno raven in postavlja trdne temelje bodoče Slovenije brez mej.



Gospodarski vestnik

Slovenske latinskoameriške trgovske zbornice

Slovenija, tvoja priložnost

V sredo, 7. januarja je odpotovala v Ljubljano skupina mladih študentov in diplomantov z namenom, da se tam udeležijo seminarja "Slovenija, tvoja priložnost". Od 12. do 23. t.m. bodo intenzivno preučevali razne snovi, povezane s slovenskim gospodarstvom in podjetništvom.

Seminar poteka v okviru ŠOU - Študentske organizacije univerze v Ljubljani, za izvedbo pa je zadolžen oddelk za slovenske študente po svetu Mednarodne pisarne te ustanove. Ideja izvedbe in zlasti udeležbe slovenskih študentov iz Argentine se je pojavila že lansko leto, ko se je predsednik Slovensko-latinskoameriške trgovske zbornice (SLATZ) Herman Zupan sestal s člani študentske vlade. Pogovorov, katere je potem nadaljeval tudi podpredse-

dnik Zbornice Marjan Loboda, so se udeležili tedanji predsednik vlade ŠOU Gregor Macedoni ter ministri Renato Podberšič, Jožko Fornazarič in Blaž Strojcar.

V teh pogovorih je prišlo do pobude tesnejšega sodelovanja in izvedbe seminarja za slovenske študente po svetu. Razpis je v Argentini izvedla SLATZ; na ponudbo je odgovorilo kar osemnajst interesentov, kar zgovorno kaže na zanimanje, ki ga je zbudil seminar. Zaradi težav z vozovnicami v tem počitniškem času se ga je končno udeležilo le sedem mladih. Vodstvo skupine je prevzel član odbora Zbornice Marko Amon. Šli so še Barbara Kobi, Jure Javoršek, Martin Vomberger, (glej sliko) ter Ruth Banko, Bogdan Magister in Alenka Vivod. Na Ezeiz se je od njih poslovil in jim želel srečno



pot podpredsednik SLATZ Marjan Loboda. V Sloveniji bodo najprej poslušali vrsto predavanj o položaju slovenskega gospodarstva, gospodarski strategiji in monetarni politiki, nato pa se bodo udeležili študijskih obiskov raznih slovenskih podjetij.

Seminar poteka v koordinaciji Jožka Fornazariča, zadolženega za Mednarodno pisarno ŠOU. Z njim pa tesno sodeluje naša rojakinja Tatjana Willenpart.

TM

DR. ANDREJ BAJUK

Slovenija v evropskih integracijskih tokovih

A vendar je privatizacija sama po sebi rešitev, v kateri lahko najdemo veliko različnih pristopov in izkušenj po celem svetu. Prav gotovo je umestno, da pregledamo ves ta pristop in izkušnje z jasno zavestjo, da končno iščemo odgovor za naše okoliščine, za našo prav posebno zgodovinsko obdobje, ravno sedaj, ko se moramo kot narodna skupnost temeljito pripraviti na neizogibne izzive globalizacije ter na morebitno vključevanje v evropske integracijske procese.

Zato smatram, da privatizacija teh dveh ustanov ne bi smela slediti enostavni vzorcu iskanja privatnih investorjev, bodisi domačih ali tujih, preko takšne ali drugačne mednarodne licitacije. Pri tem se moramo zavedati, da je finančni sistem poleg svoje ključne vloge v vsakem gospodarstvu tudi lahko vir edinstvene moči pri gradnji bolj solidarne družbe, ustvarjanju možnosti in učinkovite opora zasebni iniciativi v kontekstu bolj uravnovanega razvoja na ravni različnih regij, sektorjev gospodarske dejavnosti in družbenih slojev.

Resno bi morali pretehtati pristope, ki so jih pred več kot sto leti uvedle različne evropske države, vključivši na Slovenskem. Menim na španski sistem takojmenovanih Cajas, ki danes predstavljajo več kot 50% celotnega bančnega sistema, na nemški zadrugi sistem omrežja Volks-

banken in Reiffasenbanken, ki skupno s tremi regionalnimi centri in centralno ustanovo, DG Bank, predstavlja okoli 25% njihovega celotnega finančnega sistema (in v tem ni vključeno omrežje Sparkasse, ki predstavlja nad 47% celotnega sistema); enako v Avstriji, na Holandskem, Švedskem, Italiji, Portugalskem, Franciji itd. To so pojavi institucionalnega razvoja evropskih finančnih sistemov, ki so resnično zrasli "od spodaj gor" in so skozi desetletja pripomogli tem deželam doseči višje stopnje notranje socialne kohezije. Čeprav ti sistemi še zdaleč niso enaki, imajo nekaj skupnih značilnosti: razpršeno lastništvo, močno decentralizirane lokalne kontrole, obsežno geografsko omrežje, delovanje v medsebojni povezavi ter posvetitev svojim tradicionalnim klientom v nižjih slojih, malem gospodarstvu in obrtnikom. Dejstvo je, da so tudi rastli skupaj s svojimi klienti, tako da danes nudijo vse vrste finančnih storitev. Sestavljajo jih finančno stabilne in solidne ustrove, ki so iz tehničnega vidika zelo napredne, tako da so marsikje, očitno v Španiji, konsistentno pred zasebnimi bankami. V tem smislu dopolnjujejo delovanje zasebnih bank, tako da skupno z njimi sestavljajo pluralistične, uravnotežene finančne sisteme, ki pokrivajo potrebe celotne družbe. Prav gotovo bodočnost slovenskega gospodarstva in naše družbe potrebuje ravno tako uravnotežen in plura-

(7)

lističen finančni sistem, ki naj bo odziv in opora vsemu temu, kar moramo v Sloveniji ukreniti kot odgovor izzivom in možnostim globalizacije in morebitne integracije.

Na slovenskem ozemlju smo prav dobro poznali tak pojav: Razvoj zadrugištva, ki se je začel še pred začetkom tega stoletja, je dosegel pri nas tako visok nivo kot najvišji v Evropi. Ža leta 1862 smo v Mariboru dobili prvo mestno hranilnico, leta 1865 v Celju in leta 1889 v Ljubljani. NLB je naslednica te in drugih slovenskih zadrugnih ustanov, ki so leta 1965 bile vključene v Kreditno banko in hranilnico Ljubljana, skupno z Komunalno banko Ljubljana, ki je sama bila še del ustanovljena leta 1955. Zanimivo pa je, da je šele leta 1970 izpadla prvotna oznaka "hranilnice", ko je Kreditna banka in hranilnica Ljubljana bila preimenovala v Ljubljansko banko. "Privatizacija" NLB in MKB bi bila lahko izvedena preko ustanovitve omrežja samostojnih, operativno ter institucionalno povezanih, lokalno upravljanjih zadrugnih ustanov. Poudarek te zamisli je na treh ključnih točkah: neposredna last in kontrola vseh Slovencev, lokalna uprava ter operativna povezanost.

Obe banki bi bili privatizirani potom delitve delnic med slovenskimi prebivalci. Torej razpršeno lastništvo. Delitve delnic bi se izpeljale po enostavnem "per capita" ključu. Vsaka Slovenka in vsak Slovenec bi dobil neko vrednost.

V tem smislu bi lahko povzeli kot model nemški finančni zadrugi sistem. Zadruga bi bila ustanovljena na lokalni bazi, po občinah. To bi bilo omrežje slično Volksbanken in Reiffasenbanken. Začetna "moč" vsake zadruge bi bila neposredno odvisna od števila prebivalcev v njenem določenem okolju. Lokalne zadruge bi bile povezane v regionalne centre. Za naše razmere bi prav

gotovo morali ustvariti kar tri, recimo v Ljubljani, na Primorskem in na Štajerskem. Na vsak način bi pa morali obdržati močno finančno središče v Ljubljani, ki bi odigravalo vlogo "centralne banke sistema", kot na primer to izvaja DG Bank v nemškem sistemu, ter upravljalo posle s tujino in nudile specializirane storitve kot na primer leasing, factoring, itd.. Ker je uspešnost takega sistema bistveno odvisna od zaupanja, bi moral sistem ustvariti - kot v nemškem sistemu - svojo lastno neodvisno službo revidiranja, ki bi morala poročati regionalnim centrom, finančnim centrom in Banki Slovenije.

Lokalne zadruge bi tako delovale konkurenčno kot samostojne bančne ustanove v skladu z slovensko zakonodajo in normami celotnega sistema. Konkurenčnost bi se ojačila s tem, da bi posamezniki in podjetja lahko delovali preko katerekoli ustanove celotnega sistema. Prvenstvena naloga vsake lokalne ustanove bi bila v skladu s principi zadrugištva služiti potrebam prebivalstva v njegovem določenem okolju. Regionalni centri bi bile ustanove v lasti lokalnih zadrug, med drugimi bi bila njihova naloga upravljanje likvidnosti. To se pravi, lokalne zadruge bi "posojale" sistemu preko teh centrov in tudi imele možnosti sposojanja preko njih pod določenimi pogoji. Imele bi tudi odgovornost za konzorcijska posojila (syndicated loans) v vseh primerih, v katerih bi posojila presegla avtonomno možnost lokalnih ustanov, in v vseh posojilih javnim ustanovam.

V tem primeru bi regionalni centri tudi bili omejeni, tako da bi posojila nad neko določeno mero morala biti posojana s participacijo drugega centra ali pa finančnega centra.

Nadaljevanje prihodnjic



Pisali smo pred 50 leti...

Slovenski klub v Buenos Airesu

V Buenos Airesu se ustanavlja Klub slovenskih beguncev, ki bo imel dvojno nalogo: združiti vse že semkaj došle slovenske begunce in jim biti v vsestransko podporo in pa sodelovati pri delu za tako nujno emigracijo še ostalih tisočev slovenskih beguncev v Argentino. Za sedaj vrši ti dve nalogi Slovenski socialni odbor v Buenos Airesu.

Vsakdo ve, koliko težav je treba premagati, da se izvedejo vse določbe o prevozu in kolikšne so potem še skrbi, da si begunci, ki pridejo semkaj, najdejo stanovanja in namestitve. Da bi se vse to moglo uspešno izvajati in urejati, je nujno potrebna pisarna s primernim osebjem. Toda pisarne ne bo mogoče postaviti na noge brez sodelovanja vseh tistih, ki so že prišli v Argentino.

Na informativnem sestanku, ki je bil na

Silvestrov večer 1947, je bilo sklenjeno, da se začne pripravljati vse potrebno, da bi se izvedla ustanovitev Kluba slovenskih beguncev. Na tem sestanku sta o dosedanjem delu Socialnega odbora poročala predsednik č.g. Hladnik in tajnik g. Skubic. Navzoči so nato sklenili sestaviti začasni odbor... Ta širši odbor bo v pomoč dosedanjemu Socialnemu odboru, ki ga kot ožji odbor sestavljajo: Hladnik, Skubic, Lenček, dr. Stare in Petelinova. Navzoči so nato g. Hladniku, ki je največ pripomogel s svojim prizadevanjem k slovenski emigraciji v Argentino, izrekli zahvalo in ga prosili še za nadaljnje požrtvovalno sodelovanje.

Do nadaljnjega bo poslovala slovenska pisarna v ulici Austria 2307.

Svobodna Slovenija, 1948; št. 2;

La comunidad eslovena en Ramos Mejía

Félix Keilis - Nuevo Ramos, enero 1998. (extracto)

Unas 600 familias eslovenas se radicarón hace ya casi cincuenta años en nuestra ciudad. Trabajaron muy duro, progresaron, se adaptaron a nuestras costumbres manteniendo su identidad. Vieron, junto a nosotros, como las chacras que los recibieron se transformaron en las calles asfaltadas y los edificios superpoblados que hoy conforman el paisaje de Ramos Mejía. Mariano J. Loboda, presidente del Club Esloveno, ubicado en Castelli 28, tuvo la gentileza de recibir a „Nuevo Ramos“ (periódico local) y contarnos parte de la historia de su pueblo.

Como llegaron a nuestro país?

Una primera corriente inmigratoria llegó a la Argentina en el año 1930 huyendo del fascismo. Posteriormente, al finalizar la segunda guerra mundial, en el año 1948, se produce el arribo de un segundo grupo, unas 3.000 personas, a bordo de los barcos „General Sturgis“ y otros. En este contingente llegaron nuestros padres y nuestros abuelos. Unas 600 familias, entre ellas la de mis padres, se radicaron en la zona de Ramos Mejía. Yo personalmente he vivido aquí prácticamente toda mi vida.

Como fueron los primeros años?

Cuando llegaron a la Argentina no tenían absolutamente nada. Todo había quedado en su tierra natal. Pero era un pueblo muy laborioso y poco a poco todos fueron progresando. Inclusive todos hacían un esfuerzo para donar algo de sus ingresos con el objetivo de poder adquirir un predio para la comunidad, lo que finalmente se logró con la compra de una vieja casa en Castelli 28, que luego de varias reformas se convertiría en lo que hoy es el Club Esloveno.

Por que eligieron a la Argentina?

Por la enorme hospitalidad de este pueblo. Los eslovenos estaremos siempre agradecidos y lo hacemos notar en cada oportunidad que tenemos. Eran muy pocos los países dispuestos a recibir refugiados, y menos sin imponer ninguna condición. Algunos aceptaban gente joven y sana, pero la Argentina fue prácticamente la única excepción que aceptó familias enteras, con personas mayores e inclusive alguna persona enferma.

La nuestra fue una inmigración política. No vinimos aquí por razones económicas, en busca de fortuna. Vinimos en busca de la libertad perdida.

V VS Slovenija predseduje komisiji

Člani misij držav članic Varnostnega sveta Združenih narodov so 7. januarja na prvi seji v letu 1998 sprejeli program dela v januarju. Poleg tega so tudi dokončno potrdili države, ki bodo predsedovale posameznim odborom Varnostnega sveta. Slovenska misija, ki jo vodi Danilo Türk, bo predsedovala odboru, ki nadzoruje izvajanje sankcij proti Libiji.

Vodenje omenjenega odbora že po tradiciji pripada članici Varnostnega sveta z območja Vzhodne Evrope in tako je tudi Slovenija prevzela predsedniško mesto od Poljske. Predsedniški mandat naj bi trajal leto dni, vendar nestalne članice Varnostnega sveta običajno predsedujejo odboru do konca dveletnega članstva v VS. Varnostni svet se bo ponovno sestel 8. januarja, ko bo med drugim obravnaval vprašanje spornega polotoka Prevlake na meji med Hrvaško in Zvezno republiko Jugoslavijo.



Res je, gospa Matilda, da se je pri nas marsikaj podražilo, ampak če ste pošten, boste priznali, da so se po drugi strani pocenili avtomobili...

PRAZNOVANJE NA VELEPOSLANIŠTVU

Dne 23. decembra leta 1990 se je v Sloveniji, tedaj še v jugoslovanski državi, vršil plebiscit, na katerem so skoraj enoglasno vsi odločili, da želijo samostojno Slovenijo. V spomin na ta dan je bil določen 26. december, dan, ko so razglasili rezultat plebiscita, za slovenski državni praznik.

Slovensko veleposlaništvo v Argentini je za ta dan pripravilo slavlje na svojem sedežu v Martinezu. Na praznovanje so bili povabljeni predstavniki vseh slovenskih organizacij, novih in starih, nekateri pomembnejši Slovenci ter nekateri gostje iz Slovenije, ki so se mudili v Argentini.

Vse je najprej pozdravil veleposlanik

prof. dr. Janez Žgajnar, ki je v svojem nagovoru omenjal pomembnost praznika, dosežke države Slovenije v zadnjih letih ter delo veleposlaništva za slovenske državljane v Argentini.

Zatem so se gostje zadržali med pogostitvijo v medsebojnem pogovoru ter z veleposlanikom in njegovo soprogo Tatjano.

Tako smo Slovenci v Buenos Airesu dostojno proslavili spomin na ta plebiscit, katerega smo se vsaj simbolno udeležili in nanj poslali nad 1000 svojih podpisov, ki jih je v Ljubljano tedaj odnesel naš glavni urednik Tine Debeljak, izročil predsedniku parlamenta dr. Bučarju in tudi simbolno volil v imenu Slovencev v Argentini.

Marko Fink: vrhunski interpret Schubertovih del

Specializirana nemška revija Opernglas iz Hamburga je objavila kritiko interpretacij Schubertovih pesemskih ciklov Labodji spev, Lepa mlinarica ter Zimsko popotovanje, ki jih je za plošče posnel Marko Fink v slovenskem prevodu. Kritiki to izvedbo ocenjuje takole:

„Neki radijski kolega mi je s pariškega glasbenega sejma prinesel doslej skrivnega vrhunskega interpreta Franza Schuberta. Gre za slovenskega bas-baritonista Marka Finka, ki je pel tri velike cikle Schubertovih samospelov v svojem materinem jeziku. Že po prvih taktih poslušalec začuti ta jezik, ki sploh ni več tuj, ampak je za glasbeni jezik dunajskega mojstra malodane

perfekten. Od klavirske spremljave Nataše Valant sicer ne kaže preveč pričakovati, toda med Finkovo očarljivo in lepoglasno interpretacijo se kmalu umakne v ozadje. Fink pri podajanju dosega vse tisto, kar smo pri himnah tako boleče pogrešali. Vzdrži se nepotrebnih efektov in uporablja čudovito barvo bas-baritona, da bi tako oblikoval cikle s čistimi muzikalnimi sredstvi. Treba je biti pozoren na neverjetno elegantno menjavo registrov in na skoraj perfektno izzvenevanje tona - ta canto sul fiato zaman iščemo na novejših posnetkih tega dela.“

Plošče CD se lahko dobijo pri Andreju Žnidarju, telefon 766-6861.

Slovenija, moja dežela

Cerkniško jezero

Slovenski kras ima veliko zanimivih pojavov, naravnih zanimivosti, ki so delo vode. Poznamo podzemne jame, reke ponikalnice, človeško ribico in drugo. Zanimivo pa je Cerkniško jezero, ki je nekaj časa jezero, drugače pa travnik. Janez Vajkard Valvasor je opazil to znamenitost, jo opisal v svoji Slavi Vojvodine Kranjske in jo tudi skušal razložiti (seveda nepravilno) v svojem sporočilu Kraljevi Britanski Družbi v Londonu, na podlagi katerega je postal tudi član te družbe. Mnenja je bil, da jezero ponika zaradi podzemne povezave med različnimi jamami, zavirami, sifoni in jeziki pod zemljo. Sicer pa je res, da vpliva na jezero kraški svet, voda, ki pod zemljo ob deževju narašča in je podzemne reke ne morejo dovolj hitro odvesti.

Vendar pa ima največjo vrednost geografski opis jezera, ki ga je sam obiskal in poskusil razložiti, ter pravice gosposke ter navade tlačanov ob ribolovu v jezeru. Naj sledi nekaj skic iz njegovega opisa:

Za najčudovitejše in najnjenavnejše vseh naravnih čudes v deželi Kranjski imam tri jezera... tretje, ki ki se ob določenem času pojavi in spet izgine, je naravno, namreč Cerkniško jezero.

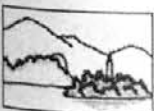
V jezeru je mnogo jam ali lukenj. Na dnu med letom lahko ribarijo, zajce gonijo, divjačino, medvede in divje svinje streljajo, prepelice in druge ptice s sokoli love, travo kosé, proso sejejo in žanjejo, se z vozom ali ladjo peljejo, lahko tovor po ledu vlečejo in vsakovrstno vodno perjad streljajo.

Ko se je jezero okoli jam že toliko odteklo, da se vidi zemlja, se vse ribe tega dela zberó v tem kotlu ali jami. Treba jih je brž poloviti, da jih voda ne bi odplavila v zemljo in ta z vodo vred požrla, zakaj na dnu so velike luknje, ki gredo v zemljo...

Ko so tako polovili v zadnji jami, da cerkovnik pri cerkvi sv. Janeza Krstnika blizu Cerknice znamenje z zvonom... Tedaj pritečejo ljudje iz omenjenega trga Cerknice in vseh okolnih vasi, moški in ženske, staro in mlado, vsake vrste, s koški, vrečami in drugo posodo, da bi pobrali ostanke. Ko tekó mimo cerkve, mora vsak plačati cerkovniku beneški sold. Nato gredo nekateri v trsje, stikajo za ribami ter jih pobirajo. Nekateri rijejo po travi in zelišču. Spuščajo se celo pod zemljo v različne skalnate luknje in najdejo tod še veliko rib.

Če malo dežuje, pride voda iz Kotla ali Češljenice in brizga dva ali tri sežnje visoko. Če pa močno dežuje, bruhne voda na vseh staneh iz opisanih jam s tako deročo silovitostjo, da bi človek ne verjel. Z najhitrejšim konjem ne bi nihče ušel deroči vodi. Takšen nagli dotok napolni jezero, ki ga pred štirindvajsetimi urami takorekoč še kapljice ni bilo, v enem dnevu in čisto do brega.

Kadar jezero zgodaj izgine, zraste v dvajsetih dneh trava, ki dá izvrstno seno. Ko ga pokose, preorjejo travo in sejejo proso. Ko so polovili ribe, pokosili seno in posejali proso, lahko v njem še prepelice love.



Novice iz Slovenije

TRBOVLJE/NOVO MESTO - Drugi dan novoletnih praznikov so najbolj zagreti slovenski planinci kljub ne preveč prijaznemu vremenu preživeli v hribih, več sto pa se jih je udeležilo tradicionalnih planinskih pohodov v sredogorju. Trboveljsko planinsko društvo je organiziralo 16. pohod na 1220 metrov visoki zasavski vrh Kum. Udeležili so se ga planinci iz različnih krajev Slovenije, največ iz Zasavja. Na Gorjancih pa so se planinci v organizaciji novomeškega planinskega društva povzpeli na Gorjance in ožično „zavzeli“ obmejni 1178 metrov visoki Trdinov vrh.

LJUBLJANA - Komisija za uničenje mamil, zaseženih v kazenskih postopkih pred sodišči splošne pristojnosti in postopkih pred organi za prekrške, je od svojega imenovanja konec maja letos pregledala 256 pravomočnih odločb sodišč in 1000 odločb organov za prekrške, s katerimi so bila odvzeta mamila. Komisija je pregledala tudi 195 operativnih obdelav in 115 zadev, pri katerih so bili lastniki mamil neznani. Tako je skupno zapečatila neto 167 kilogramov mamil, pa tudi 18.932 različnih tablet, ki vsebujejo mamila. Prav tako so zapečatili tudi bruto 14.165 gramov različnih mamil in predmetov, ki so se uporabljali pri šolanju psov. Med mamili je bilo največ canabisa-marihuane (77.905) in heroína (72.758 grama), med tabletami pa ecstazyja (9.741). Vsa zasežena mamila so bila 10. decembra komisijsko uničena.

KRŠKO - Poslovni odbor jedske elektrarne Krško se bo ponovno sestal 13. januarja v Zagrebu. Člani poslovnega odbora bodo poleg gospodarskega načrta nuklearke za prihodnje leto pregledali tudi plačila Slovenije in Hrvaške za prejeto elektriko iz jedske elektrarne. Po zadnjih podatkih ob koncu decembra Hrvaška dolguje nuklearni 1,7 milijarde tolarjev za leto 1997, od tega 1,3 milijarde za dekomisijo in dobrih 400 milijonov tolarjev za elektriko.

LJUBLJANA - Decembrska številka Revije za kulturo in družbo Dialogi je posvečena razmišljanju o mladini ob prelomu tisočletja. V prilogi s svojimi prispevki sodelujejo nekateri raziskovalci in raziskovalke iz ljubljanske Fakultete za družbene vede in mariborske Pedagoške fakultete, ki so se v zadnjih letih ukvarjali s tem vprašanjem. Nova številka Dialogov pri naša še skupno več kot 30 strani poezije in proze. Poleg pesni Milana Dekleve in

hrvaškega pesnika Zvonimira Goloba v prevodu Vena Tauferja je v reviji objavljen tudi odlomek iz romana baskovskega pisatelja Bernarda Atxaga Osamljeni mož, kratka zgodba Sanje nekega frančiškana, ki jo je napisal sarajevski književnik Damir Uzumović, ter kratke zgodbe Nele Bebler.

DRAVOGRAD - Okoli petsto delavcev Tekstilne industrije Otiški Vrh je iz protesta za eno uro zaprlo magistralno cesto Dravograd-Slovenj Gradec (glej sliko). Z zaporo so opozorili na nevzdržne razmere v podjetju in na napovedan stečaj, zaradi katerega bi izgubilo delo približno dvesto zaposlenih. Delavci so povedali precej ostrih besed na račun vodstva podjetja, prav tako niso prizanesli državi in politikom. Vodstvo podjetja namreč obljublja novembrske plače šele za konec januarja.



IZOLA - Dograditev izolske marine naj bi se po desetih letih v letu 1998 premaknila z mrtve točke, v kateri se je znašla predvsem zaradi ugotovitve ustavnega sodišča o nekaterih spornostih v prostorskih načrtih za to območje ter finančnih težav dosedanjega nosilca investicije in od občine pooblaščenega upravljalca tega dela akvatorija, podjetja Marininvest. Kot so v imenu pobudnikov aktov za celovitejšo reševanje problema povedali predstavniki izolskega občinskega odbora SKD, so s predlogi, ki jih je občinski svet na seji tudi sprejel, želeli zaščititi interese občine in bodočih investitorjev.

SEŽANA - V Kulturnem centru Srečko Kosovel so odprli prvo v nizu razstav v okviru projekta „Slovenija, odprta za umetnost“. Razstavljena dela so nastala v okviru likovne delavnice z istim imenom konec junija na Sinjem vrhu nad Ajdovščino. Že petič jo je letos pripravil idejni vodja slikar Klavdij Tutta. Sodelovalo je več kot trideset avtorjev iz petnajstih držav.



Slovenija in šport

GRAECHEN - Švica; Dejan Košir je zmagovalac četrtega slaloma FIS snowboard za svetovni pokal 10. januarja, ki je bil v švicarskem Graechnu. V finalu je premagal Francoza Mathieua Chiqueta in z zmago prevzel tudi vodstvo v skupni slalomski razvrstitvi. Od ostalih slovenskih tekmovalcev je bil Tomaž Knafelj 25., Miha Rant pa 36.

PERTH - V avstralskem Perthu se je začelo 8. svetovno prvenstvo v plavanju, na katerem nastopa tudi deveterica slovenskih plavalcev. Slovenska odprava je zaradi aklimatizacije v Avstralijo prispela že pred novim letom, prvi pa bodo nastopili daljinski plavalci Maša Jamnik ter brata Igor in Nace Majcen na 5-kilometrski progi, v novi disciplini na svetovnih prvenstvih SP. Jamnikova in brata Majcen bodo nastopili tudi 11. januarja na 25-kilometrski progi.

PERTH - Prvi dan prvenstva v plavanju v Perthu je minil v znamenju končnih odločitev na pet kilometrov in dokaj uspešnih nastopov slovenskih tekmovalcev. Igor in

Nace Majcen sta s 7. oz. 16. mestom dokazala, da sta v Avstralijo odpotovala upravičeno, s prav tako 16. mestom pa je navdušila tudi Maša Jamnik.

PERTH - Na prvenstvu v plavanju v Perthu je 12. januarja Mariborčanka Metka Sparavec tudi v malem finalu postavila nov državni na 100 metrov prosto. Razdaljo je preplavala v 56,36 sekunde, kar je to zadostovalo za 12. mesto na svetu ter 10. čas na svetovnem prvenstvu, zadnji tekmovalki velikega finala sta bili namreč počasnejši od Sparavčeve.

ALTENMARKT - Slovenski smučar Peter Pen je zmagal na smuku za evropski pokal v avstrijskem Altenmarktu. Naslednjih pet mest so zasedli Avstrijci.

ST. MORITZ - Na tekmi za alpski pokal v smučarskih skokih v švicarskem St. Moritzu je zmagal Avstrijec Wilfried Eberhardter. Drugo mesto sta si razdelila slovenska tekmovalca Robi Kranjec in Tadej Lenič.

POKLJUKA - Tomaž Žemva in Andreja Grašič sta 3. januarja letos zmagala na



Slovinci v Argentini

Ob zaključku leta 1997

Večji del dejavnosti sleherne redne družbe je narekovan po letnem koledarju in je zato samoposebi umevno, da nastane ob koncu leta kar „gneča“ dogodkov. Dober teden po birni in po odhodu ljubljanskega nadškofa F. Rodeta sta obe naši šoli - t.j. Jakoba Aljaža in „ABC... po slovensko“ (za otroke iz dvojezičnih družin) - imeli vsaka svojo zaključno slovesnost 29. novembra v Stanu Slovenskega planinskega društva. Aljaževa šola je pa tudi letos za to priložnost izdala zelo bogat almanah na štirinštridesetih straneh „Utrinki iz Patagonije“. Obedve šole zasežeta skupno 36 otrok.

Sv. Miklavž je obiskal našo skupnost ter obdaroval otroke 6. decembra zvečer v Stanu in ob zelo številni udeležbi otrok in starejših rojakov.

V nedeljo, 7. decembra se je naša skupnost zbrala na letnem pomladanskem izletu kot je že običajno pri Mavričevih v hotelu Mascardi ob istoimenskem jezeru. Čeprav smo kot vedno pekli „asado“ na prostem, smo ga to pot jedli pod streho zaradi vetrovnega in pol deževnega vremena ter tisto nevšečnost nadomestili s prijetnim razpoloženjem. Tudi letos so bila tam podeljena odlikovanja in pokali zmagovalcem raznih kategorij pri naših letošnjih smučarskih tekmah, ki so bile konec septembra na Cerro Cathedral, kot je že bilo občasno objavljeno. Izročal pa jih je častni predsednik SPD dr. Vojko Arko.

Petorica članov SPD se je 12. in 13. decembra podala na čilski ognjenik Osorno

(2.670 m), čigar vrh je tudi uspešno dosegla.

V soboto 20. in nedeljo 21. decembra se je v tukajšnji stolnici vršil vsakoletni že tradicionalni koncert božičnih pesmi v izvedbi „Coro de niños y jóvenes cantores de Bariloche“, sestavljene na osnovi orkestra konzervatorija J. S. Bach iz mesta Valdivia v Čilu in drugih čilskih in domačih glasbenikov. V prvem delu, ki je vedno posvečen pesmim, so bile tudi letos vključene štiri skladbe našega J. Gallusa. V drugem delu pa so bile Mozartove skladbe in sicer: Missa Brevis (KV 194), Laudate Dominum (KV 339) in Te Deum (KV 141). Dodan je še bil Amen iz Haendlovega Mesije. Zaključen je pa koncert vedno z Gruberjovo Stille Nacht v nemščini in španščini v zborovi izvedbi in nato pa še v španščini v izvedbi vsega občinstva. Poudariti je treba zelo globoko vzdušje na tem koncertu, ki je bilo gotovo sad kakovostne in temeljite priprave zbora po prof. Andreju Janu. V nedeljo 21. decembra ob zaključku te XXX Navidad Coral sta bila deležna posebnega priznanja kot udeleženca pri vseh tridesetih božičnih koncertih pevca Ginny Jones in Bernardo Glas. Pripomniti pa je tudi, da je bila navzoča tudi ustanoviteljica zbora ter soustanoviteljica „Navidad Coral“ naša rojakinja Lučka Kralj Jerman.

Za konec leta je SPD priredilo v Stanu silvestrovanje in sicer predvsem na osnovi proste družabnosti; po prijetnem večeru so se udeleženci razšli zelo zadovoljni.

ŽS

Villa Mercedes - San Luis

10 let je delovala v tem mestu slovenska šola Mirka Kunčiča. 13. decembra smo poslovali zadnjega učenca ob skrbno pripravljem zaključku.

Otroci so za to priliko uprizorili igro: „Pikapokec“ in se lepo naučili svoje vloge. Mlinarico je dovršeno podala Veronika Pengov, za kralja je korajžno nastopal Pavel Zupanc, plesalko in služabnico je prisrčno igrala Andrejka Pengov, mlinaričino hči in kraljico je občuteno igrala Andrejka Zupanc, ki je tudi pripravila priložnostne kulise. Razigranega Pikapokca, navihanega možička pa je odlično igral Matjaž Zupanc.

Letos smo prireditve pripravili v mestu Justo Daract pri zlatomašniku msgr. Avgustu Jambroviču, ki nam je z veseljem posodil farne prostore. Nato nas je obiskal kot vsako leto sv. Miklavž in vse bogato obdaril. Naj omenim, da je msgr. Jambrovič rekel, da je kar pozabil, da je v tujini, saj sta on in fotograf g. Kovačič doživela Miklavževanje po več kot 50. letih!

Nato smo se zbrali v prijetnem razpoloženju ob pogrnjeni mizi in po zakuski še dolgo kramljali kot stari prijatelji in prepevali božične in narodne pesmi.

Bivši učenci Kunčičeve šole so učiteljici Joži Kopač Zupanc podarili slovenski šopek in se zahvalili za njeno skrb in ljubezen, s katero jih je vsa ta leta učila, jim omogočila vstop na Srednješolski tečaj in tako gradila Slovenijo v svetu, ona pa se je

vsem zahvalila za navzočnost in sodelovanje pri vsakoletni prireditvi, otrokom pa položila na srce, naj ostanejo pokončni Slovenci, naj ne pozabijo, da so slovenskih korenin in naj še v naslednjih rodovih ohranjajo lepe slovenske navade, naj ne zamre slovenska govorica, naj ne utihne slovenska pesem...!

Naposled je še oddala spričevalo zadnjemu učencu Kučičeve šole Matjažu Zupancu, katerega smo nagradili s prisrčnim aplavzom.

Marija Pengov Villa Mercedes

Osebne novice

Rojstvo: V družini Oskarja Preglja in ge. Marije Veronike roj. Grabnar je bil rojen sin **Martin**. Čestitamo veselim strašem!

Krščena je bila Cecilija Marija Jarc Oberžan, hči Francija in Mojce roj. Jarc. **Srečnim staršem naše čestitke!**

Umrli je v Ljubljani Miro Mršol (83). **Naj počiva v miru!**

Nova diplomantka: V Instituto Superior padre Elizalde je 29. decembra **Saša Jelenc** končala študije in postala profesorica matematike in astronomije. Čestitamo!

V dobrodelni sklad **Zveze slovenskih mater in žena** so darovali: Slovenska kulturna akcija \$ 50.- ga. Pintar \$ 10.- ga. Pavlina Dobovšek Lenarčič \$ 50.- ga. Zakrajšek Marica \$ 10.- g. Tone Truden \$ 200.- ga. Julči Zupan \$ 1.000.- N.N. Hurlingham \$ 50.- N.N. Berazategui \$ 50.-

BOG POVRNI!

Mali oglasi

ORIENTE S.R.L. - Prevozi - poroke - rešilni avtomobili - mrliske vežice - pogrebi - Monseñor R. Bufano 2651 (ex Camino de Cintura) 1754 San Justo - Tel.: 651-2500 / 651-2335

TURIZEM



tel. 441-1264 / 1265
Letalske karte, rezerva
hotelov, najem avtomobilov in izleti po svetu

LEGAJO N° 3545-82 H. Yrigoyen 2742 - San Justo
PSIHOLOGINJA

Lic. Marjana Volovšek, klinična psihologinja, za mladino in odrasle, družine in pare. Av. Luis María Campos 1544 - 3. nadstr. „12“ - Tel.: 784-2290

ADVOKATI

dr. Marjana Poznič - odvetnica - Vsak dan od 15. do 18. ure - Lavalle 1290, pis. 402 - Tel. 382-1148

dr. Franc Knaps, dr. Bernard Knaps, dr. Veronika Knaps - odvetniki - ponedeljek, torek, petek od 16. do 20. - Tucumán 1455 - 9. nadstr. „E“ - Capital - Tel.: tel. in faks: 374-7991 in 476-0320

dr. Lilijana Kožar, odvetnica; Bogotá 3099, 2° B, Capital. Torek in petek od 16. do 20. Tel.: 613-1300

VIDEO

Marjan Vivod - video posnetki, filmanje z eno ali več kamerami. Predhodni proračun in zagotovljen termin izdelave. Padre Castañer 366 - (1708) Morón Tel.: 627-4242 - E-mail: vivodtine@overnet.com.ar

FOTOGRAF

Marko Vombegar - Telefon: 659-2060. Atelje: Garibaldi 2308 - (1754) Villa Luzuriaga.

GOSPODARSTVO

Zavarovanja M. in H. Loboda - Azucénaga 77 - (1704) Ramos Mejía - Bs. As. - Tel./Fax: 656-3653

Kreditna Zadruga SLOGA - Bm. Mitre 97 - (1704) Ramos Mejía - Tel.: 658-6574/654-6438. Od ponedeljka do petka od 10. do 19. ure.

Mutual SLOGA - Bm. Mitre 97 - (1704) Ramos Mejía - Tel.: 658-6574/654-6438. Od ponedeljka do petka od 10. do 19. ure.

SLOGA - PODRUŽNICA CASTELAR Slovenska Pristava - República de Eslovenia 1851 - Urađuje ob sredah od 18. do 20. ure in ob nedeljah od 10.30 do 12.30 (g. Nande Češarek).

SLOGA - PODRUŽNICA SLOVENSKA VAS - Hladnikov dom - Msgr. J. Hladnik in Hernandarias - Urađuje ob sredah od 19. do 21. ure in ob nedeljah od 10.30 do 12.30 ure (ga. Marija Gorše).

SLOGA - PODRUŽNICA SAN JUSTO Naš dom (pisarna) - H. Yrigoyen 2756 - Tel.: 651-1760. Urađuje ob torkih od 18. do 20. ure in ob nedeljah od 9.30 do 11.30 ure (gdč. Julka Moder).

SLOGA - PODRUŽNICA SAN MARTIN Slovenski dom - Córdoba 129 - Tel.: 755-1266 - Urađuje ob četrtkih od 18. do 20. ure in ob nedeljah od 10. do 11. ure (g. Stanko Oberžan).

Novica iz ZDA

10. januarja 1998 je v Jolietu, Illinois, ZDA, po dolgi bolezni umrla 88 let stara **Pavla Arko**, rojena Rojc v vasi Hrib v Loškem potoku na Dolenjskem. Družina je prišla v Ameriko leta 1949. Zapušča sina Jožeta, Toneta in hčerko Mihaelo por. Simrayh v Lemontu, sina Janeza v Glenviewu v Illinoisu, sina Lojzeta v Los Alamos v New Mexico; bila je 11-krat stara mati in 7-krat prastara mati. Bila je vdova po možu Mihaelu, ki je bil pri domobranci v Borovnici in je umrl že leta 1965. Pokojna je bila članica Slovenske ženske zveze in Oltarnega društva pri fari sv. Štefana v Chicagu. Svojo družino je vzgojila pošteno in zavedno slovensko. Naj počiva v miru, sorodnikom pa izražamo naše sožalje.

Najlepša vam hvala!

Otroška počitniška kolonija, ki je bila od 27 decembra pa do 11. januarja v počitniškem domu „Dr. Rudolf Hanželič“ v kordobskem gričevju, je lepo in uspešno potekla. Kljub temu, da vreme ni bilo preveč ugodno, so otroci uživali počitniški čas, celotno potovanje lepo preživeli in se srečni in zadovoljni vrili v krog svojih družin. Da je vse poteklo v najlepšem redu, je gotovo zasluga spremljevalcev. Požrtvovalno in odgovorno so „za božji lon“ dva tedna vestno pazili na varnost, zdravje in razvedrilo šestdesetih otrok in prenesli vse napore, ki so jih narekovale okoliščine. Zato izrekamo priznanje voditelju **Marcelu Brula** in vsem spremljevalcem: duhovnemu vodji **prelatu Jožetu Guštinu**, **Nevenki Godec**, **Andreju Grilj**, **Danici Malovrh**, **Lučki Oblak**, **Marti Selan** in **Metki Slabe**. Najlepša vam hvala!

Zedinjena Slovenija

50-letnica Društva Zedinjena Slovenija

Sveta maša za vse pokojne predsednike, odbornike in člane Društva

Na ustanovitveni dan, v nedeljo 25. januarja, ob 9,30 v Slovenski hiši

Po maši slavnostna spominska seja sedanjega odbora.

Vsi rojaki prisrčno vabljeni!

PRIDRUŽITE SE USPEŠNIM!

- V Slogi je mogoče svoje prihranke naložiti donosno na več načinov:
- * NAVADNE HRANILNE VLOGE v pesih. Obrestna mera je vsaj tako visoka kot v resnih bankah. Posebne naložbe na določen rok...
 - * HITRA POSOJILA: Člani s Karto Sloga in naložbo \$ 200.- morejo dobiti takojšnje posojilo do \$ 1.000.- na nizke obresti. Za večja posojila je potrebno jamstvo.
 - * TRGOVSKA IN DOLARSKA POSOJILA: Ugodno!

DARUJMO HRANILNE KNJIŽICE!

Sloga je izdala lepe hranilne knjižice, ki so primerne za darila ob mnogih priložnostih: ob krstih, porokah, rojstnih dnevih, godovih in raznih praznikih. Je to zelo pomemben način obdarovanja. Darujmo hranilne knjižice Slogi!

SLOGA DA VEČ! V SLOGI JE MOČ!

S staro prtljago...

Nad. s 1. str.

pravnim načelom uplenjeno mogoče pa le obdržali. To je dejansko ozadje vseh napadov na katoliško Cerkev pri nas: pohlep po njenem imetju. Vse drugo je drugorazredno. Če bi namreč tega ne bilo, bi se že zdavnaj lahko domenili.

Zavedati pa se moramo, da to ni tisto, kar teži dobršen del naših državljanov. Njihova skrb ni, ali bodo lahko na kakem zemljišču, ki je nekoč bilo cerkveno, obdržali svojo počitniško hišico ali celo „dačo“ in ali bodo lahko hodili na lov v gozdove, katerih lastnica bi utegnila biti kakšna cerkvena pravna oseba. Nje teži, kako bodo preživeli in kako bodo v vedno bolj dragi državi lahko poskrbeli za svoje otroke.

Naša Cerkev mora še bolj jasno in zgovorno kot doslej stopiti na njihovo stran in če se poteguje za vrnjeno imetje, je to zato, da bo lahko njim priskočila na pomoč. Vzemimo samo primer. Šole, ki jih bo znanprej, začeniš z gimnazijo v Mariboru, ustanavljalja Cerkev, bo po volji nove šolske zakonodaje država financirala samo 85%. Drugo bodo morali plačati starši. To pomeni, da najbolj revni svojih otrok ne bodo mogli pošiljati v te šole. To tudi pomeni, da najbolj revni katoličani ne bodo mogli uresničiti svoje pravice, ki jim jo zagotavlja Evropska konvencija o spoštovanju človekovih pravic, da svojim otrokom zagotovijo tako vzgojo in izobraževanje, ki bo v skladu z njihovim

krščanskim prepričanjem.

Ali naj Cerkev privoli v to, da bo njeno vzgojno-izobraževalno delovanje samo za petičneže? Če Cerkev ne bo organizirala svojega vira štipendij, ne bo mogla vsaj malo popraviti te krivice in diskriminacije, ki jo vpeljuje nova liberalna in laicistična država, ki hoče ohraniti monopol tudi na področju vzgoje in izobraževanja.

V novo leto smo torej stopili s staro prtljago mnogih neurejenih zadev. Vendar pa tudi z obnovljeno voljo in z zaupanjem, da v našem svetu prizorišča ne obvladujejo samo interesi in koristoljublje, temveč tudi resnicoljubnost in čut za pravičnost, solidarnost in poštenje. Le dobiti morajo dovolj dejavnih privržencev. To pa je stvar vsakega od nas.

ESLOVENIA LIBRE

Fundador: MILOŠ STARE
Director: Valentín B. Debeljak
Propietario:
Asociación Civil Eslovenia Unida
Redacción y Administración:
RAMON L. FALCON 4158
(1407) BUENOS AIRES
ARGENTINA
Teléfono: (54-1) 636-0841
Telefax: (54-1) 636-2421
e-mail: esloveniau@impsat1.com.ar
e-mail: debeljak@pinos.com

Glavni urednik:

Tine Debeljak ml.

Uredniški odbor:

Tone Mizerit, dr. Katica Cukjati,
Gregor Batagelj

Correo Argentino Suc. 7	FRANQUEO PAGADO Concesión N° 5775
	TARIFA REDUCIDA Concesión N° 3824
Registro Nac. de la Propiedad Intelectual N° 85.462	

Naročnina Svobodne Slovenije:
za Argentino \$ 55; pri pošiljanju po pošti
pa \$ 65; obmejne države Argentine 90 USA
dol.; ostale države v obeh Amerikah 100
USA dol.; Evropa 110 USA dol.; Avstralija,
Afrika, Azija 120 USA dol.; vse za pošiljanje
z letalsko pošto. Z navadno pošto 75 USA
dol. za vse države.

Čeke na ime „Eslovenia Libre“

Stavljenje, oblikovanje in tisk:
TALLERES GRÁFICOS VILKO S.R.L.
Estados Unidos 425 - (1101) Buenos Aires -
Argentina - Tel.: 307-1044 - Fax: 307-1953
E-mail: vilko@ciudad.com.ar

VALUTNI TEČAJ V SLOVENIJI 13. januarja 1998

1 dolar	171,37 SIT tolarjev
1 marka	94,38 SIT tolarjev
100 lir	9,60 SIT tolarjev

Plačajte naročnino

Ob 50 letnici naše naselitve v Argentini in ustanovitve Društva Slovencev, bo Zedinjena Slovenija založila in objavila svoj

Zgodovinski zbornik

V tem orjaškem delu bo prikazano na 800 straneh in s številnimi fotografijami delovanje naše osrednje ustanove, javnih delavcev in krajevnih domov. Knjigo, ki bo pravi zgodovinski zaklad, lahko naročite v predprodaji po znižani ceni \$ 70.- v društveni pisarni v Slovenski hiši. Možnost tudi plačevanja na obroke.



V Kanadi je umrl moj dragi brat

Slavko Čarga

Vse, ki ste ga poznali, ko je še živel v Argentini, prosim za spomin v molitvi.

Žalujoci sestra **Majda** por. **Markez**
svak **Joža**, sestrčna **Milenka** z družino
V Kanadi: žena **Ida**, sin **Vladimir**
hčerki **Dori** in **Margaret** z družinama
svakinja **Dorica** z možem

Argentina; Kanada: Princ Rupert; ZDA; Italija; Slovenija: Ročinj, Gorica, Ljubljana